

М. А. Холодилова

ИЛИ РАН, Санкт-Петербург

(ТО,) ЧТО НАЗЫВАЕТСЯ: МЕЖДУ ОТНОСИТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИЕЙ И УСТОЙЧИВЫМ ВВОДНЫМ ОБОРОТОМ¹

1. Введение

В настоящей работе рассматриваются конструкции с оборотами *что называется* и *то, что называется*, подобные представленным в (1)–(2), и обсуждаются свойства, сближающие их с одной стороны с относительными конструкциями и с другой стороны с устойчивыми вводными оборотами.

(1) Он был, *(то,) что называется*, дурак.

(2) ... теперь они *то что называется* нашли себя ...

[Л. Р. Кабо. Повесть о Борисе Беклешове (1962)] (НКРЯ³)

В рассматриваемом типе конструкций присутствует некоторая группа, которая может рассматриваться как предикат при глаголе *называться* в относительной конструкции или как составляющая главной клаузы, поясняемая вводным оборотом, — *дурак* и *нашли себя* в примерах выше. Ниже такие группы условно называются «**наименование**».

Исследуемые конструкции допускают различные аналитические трактовки, обсуждаемые в **разделе 2**. Для определения грамматического статуса конструкций рассматриваются синхронные (**раздел 3**) и диахронические (**раздел 4**) данные. В **разделе 5** приводятся выводы.

¹ Исследование поддержано РГНФ (№ 14–04–00264, «Семантико-синтаксический компонент интегрированного корпусного описания русской грамматики»). Я благодарю за комментарии анонимного рецензента.

³ Национальный корпус русского языка, ruscorpora.ru. Подсчеты по данным корпуса производились в апреле 2015 г. и июне — июле 2016 г.

Здесь и далее сохраняется пунктуация источника цитирования. Нормативных рекомендаций по пунктуационному оформлению конструкции *то, что называется* не существует, однако ниже в сконструированных примерах ставятся запятые как с обеих сторон от оборота, так и внутри него, после слова *то*.

2. Возможные способы анализа

В литературе *что называется* рассматривается как вводный оборот или даже вводное слово [Розенталь и др. 1998: 118; Валгина 2000; Шведова, Лопатин (ред.) 2002: § 586; Онипенко (рукопись)]. Оборот *то, что называется*, насколько мне известно, в литературе не упоминается и, по всей видимости, считается частным случаем относительной конструкции с вершиной *то*⁴.

Очевидной альтернативой является единообразное рассмотрение данных конструкций — в качестве относительных или в качестве вводных.

Из относительных конструкций оборот *что называется* близок к безвершинным относительным предложениям (3), оборот *то, что называется* — к относительным предложениям с легкой вершиной (*light-headed*)⁵ (4).

(3) Окончив, **что** было нужно, погулял под дождем.
[Николай II. Дневники 1904–1907 (1904–1907)] (НКРЯ)

(4) Окончив *то*, **что** было нужно, погулял под дождем.

Помимо обычных относительных конструкций, изучаемые обороты демонстрируют некоторое сходство с прозрачными (*transparent*) относительными предложениями, т. е. конструкциями, в которых семантические и некоторые синтаксические свойства вершины проявляет именная часть предиката относительной клаузы при таких глаголах, как *seem* ‘казаться’, *call* ‘называть’, *be* ‘быть’ (например, в сочетании *was once* ‘некогда был’) и т. п. [Grosu 2003], как в примере (5).

(5) *He is a what many would call corpulent man.* [van Riemsdijk 2000]

⁴ Рассматриваемый в статье оборот *то, что называется* в функции, приближенной к вводной, по всей видимости, является более разговорным, чем *что называется*. Далее в статье этот вопрос не обсуждается.

⁵ Данный термин предложен Б. Цитко [Citko 2004]. Та же группа примеров часто описывается в литературе как ложные безвершинные относительные предложения (*false free relatives*) [de Vries 2002].

В литературе рассматриваются только прозрачные безвершинные предложения и не обсуждается возможность существования прозрачных относительных предложений с вершиной (см. [Grosu 2003; Schelfhout et al. 2004; van Riemsdijk 2006; Kim 2011] и др.). В то же время, предварительно можно допустить, что конструкции вида *то, что называется* могли бы также относиться к этому типу и в таком случае должны рассматриваться в качестве прозрачных относительных конструкций с легкой вершиной.

Основные ожидаемые различия между вводными оборотами и относительными конструкциями сводимы к следующему.

Во-первых, от вводного оборота в большей степени, чем от относительной конструкции, можно ожидать, что его свойства будут регулироваться «малым синтаксисом» и иметь лексические и морфологические ограничения, не предсказываемые общими правилами, иными словами, вводные обороты могут быть в той или иной мере устойчивыми.

Во-вторых, в случае, если конструкции рассматриваются как вводные, наименование должно быть частью главной клаузы, тогда как для обычного относительного предложения ожидается, что его предикативная позиция должна быть заполнена, следовательно, естественно предполагать, что наименование находится в зависимой клаузе.

Ожидания, связанные с прозрачными относительными предложениями, менее очевидны, поскольку этот тип конструкций исследован на материале малого количества языков. В существующей литературе для таких конструкций не отмечаются явления, связанные с устойчивостью. Синтаксическая позиция наименования в прозрачных относительных конструкциях является предметом обсуждений, см. [Grosu 2003: 277]. Данный тип конструкций сближается иногда с обычными безвершинными конструкциями [Grosu 2003], иногда с вводными оборотами [Schelfhout et al. 2004].

Наиболее общие ожидания об устройстве вводных оборотов и обычных («непрозрачных») относительных предложений собраны в Таблице 1.

Данным двум параметрам — устойчивости и положению наименования — соответствуют следующие более частные признаки, которые и будут проверяться для исследуемого материала.

Таблица 1. Возможное устройство вводных оборотов и «непрозрачных» безвершинных относительных предложений

	устойчивость	наименование вне клаузы
относительное предложение	–	–
вводный оборот	+/-	+

1. Устойчивость

1.1. Лексические ограничения на глагол в конструкции

1.2. Лексические ограничения на наличие и типы зависимых при глаголе

1.3. Грамматические ограничения на возможные глагольные формы

2. «Внешнее» положение наименования

2.1. Свободная синтаксическая позиция наименования в главной клаузе

2.2. Отсутствие ограничений на одушевленность

2.3. Согласование наименования в главной клаузе

2.4. Вхождение в состав идиомы в главной клаузе

2.5. Постпозиция оборота по отношению к наименованию

2.6. Невозможность постпозитивных зависимых глагола после наименования

2.7. Наличие паузы (и соответствующей ей запятой) перед оборотом

2.8. Наличие паузы (и соответствующей ей запятой) между оборотом и наименованием

В качестве оснований для сравнения ниже будут использоваться следующие типы конструкций:

- ⇒ наиболее близкий по значению вводный оборот *как говорится*;
- ⇒ бесспорные относительные конструкции: безвершинные и с вершиной *то*;
- ⇒ прозрачные безвершинные предложения других языков (прежде всего, английского) по данным существующих описаний;
- ⇒ диахронически более ранние варианты изучаемых конструкций (см. раздел 4).

В обычном случае признаки, перечисленные выше, характерны для вводных оборотов, но не для относительных предложений, см. данные в Таблице 2.

Таблица 2. Рассматриваемые свойства у вводного оборота и относительного предложения

	<i>как говорится</i>	<i>(то), что выглядит как</i>
1.1. лексические ограничения: глагол	+	—
1.2. лексические ограничения: зависимые	—/+	—
1.3. фиксированные грамматические формы	+/-	—
2.1. свободная синтаксическая позиция наименования в главной клаузе	+	—
2.2. отсутствие ограничений на одушевленность	+	—
2.3. согласование в главной клаузе	+	—
2.4. допустимость вхождения в состав идиомы	+	—
2.5. постпозиция по отношению к наименованию	+	—
2.6. невозможность зависимых глагола после наименования	+	—
2.7. запятая перед наименованием	+	—
2.8. запятая перед оборотом	+	—

3. Синхронные данные

3.1. Устойчивость

Исследуемые обороты отличает **лексическое ограничение на возможные глаголы**: в данных конструкциях используется только глагол *называться*. Так, в близких условиях не используется ни

деривационно связанный глагол *называть* (6), ни близкие по значению и модели управления *именоваться* и *величаться* (7а-б)⁶

(6) Он, (то) что **называется** / ?? **называют**, дурак⁷

(7а) Споры о причинах моего, что **называется**, успеха.

[Сергей Довлатов. Переводные картинки (1990)] (НКРЯ)

(7б) ?? Споры о причинах моего, что **именуется** / **величается**, успеха.

Зависимые в конструкциях фиксируются (8)–(9).

(8) ... он теперь **норовил**, что **у нас называется**, в каждый горшок плюнуть... [Вячеслав Пьецух. Русские анекдоты // «Знамя», 2000] (НКРЯ)

(9) **Иначе просто был бы несчастный случай**, или, что **называется на нашем языке**, юридический казус.

[Владимир Тендряков. Суд (1960)] (НКРЯ)

В то же время, такие выражения не в полной мере естественны и, по всей видимости, в разной степени возможны для различных зависимых, ср. (9) и менее приемлемое (10).

(10) ? **Иначе просто был бы несчастный случай**, или, что **красиво называется**, юридический казус.

Примеры, в которых используется **грамматическая форма** глагола *называться*, отличная от *называется*, фиксируются, однако представляются не в полной мере грамматичными:

(11) ... **выходило**, что **называлось**, «один к одному»...

[Андрей Макаревич. Все очень просто (1990)] (НКРЯ)

⁶ В текстах изредка встречается оборот *что говорится*, однако он представляется не вполне грамматичной контаминацией конструкций *как говорится* и *что называется*:

(i) *И все-таки мы шли, мы, что говорится, кожей чувствовали силу и чистоту Арктики.* [Анатолий Грешневиков. Зов Арктики (2002) // «Наш современник», 2002.08.15] (НКРЯ)

⁷ Предложение сравнительно допустимо при изменении паузации — в этом случае, по всей видимости, представлено обычное относительное предложение с вершиной *то*.

Ограничения названных выше типов не отмечаются ни для обычных, ни для прозрачных относительных предложений.

3.2. Положение наименования

В случае если наименование находится в главной клаузе — если оборот анализируется как вводный, — естественно ожидать, что зависимая клауза не будет накладывать **ограничений на его возможную синтаксическую позицию**. В случае с (обычной) относительной конструкцией можно было бы ожидать, что при отсутствии явной интонации цитирования (на письме отмечаемой кавычками) в позиции предиката будут выступать только формы, возможные при глаголе *называться* вне данной конструкции, например, при подлежащем *это*. Для русского языка это именные группы в формах именительного и творительного падежа. Эти формы именного предиката допустимы при нейтральной интонации (12а), другие же формы требуют особого интонационного и пунктуационного оформления при подлежащем *это* (12б-в), но не в конструкции с подлежащим *что* (7а-б).

(12а) *Это называется успех / успехом.*

(12б) ^{OK} *Споры о причинах моего... это называется «успеха».*

(12в) [?] *Споры о причинах моего... это называется успеха.*

Рассматриваемые конструкции возможны при наименовании, занимающем почти произвольную синтаксическую позицию: при именной группе в любой форме, а также при группе прилагательного, наречия, глагола (13).

(13) *Мы, что называется, пошли по следу.*

[«Совершенно секретно» (2003) (НКРЯ)]

Для английских прозрачных относительных конструкций отмечается широкая сочетаемость с группами, отличными от обычных именных предикатов, однако несочетаемость с финитными глагольными формами [Kim 2011], — как видно из (2) и (13), в обеих рассматриваемых русских конструкциях не действует и это ограничение.

Для оборота *то, что называется* использование при группах, отличных от обычных именных предикатов, является менее частотным, см. данные в Таблице 3. Различие статистически значимо, $\chi^2, P < 0,01$.

Таблица 3. Частотность составляющих различного типа в конструкциях с (то,) что называется (Яндекс)

	ИГ	прочее
<i>был что называется</i> (последние 50)	17	33
<i>был то, что называется</i>	37	11

Для первой конструкции рассматриваются наиболее поздние по дате написания 50 примеров в Яндексе. Для второй — все представленные при поиске в Яндексе и сортировке по дате 48 примеров.

Ограничения, связанные с **одушевленностью предиката**, в конструкции отсутствуют, что верно и для прозрачных относительных предложений.

- (14) ... *Фокины были, что называется, **дылды**...*
 [Андрей Белый. Серебряный голубь (1909)] (НКРЯ)
- (15) *Сейчас пришли, что называется, **белые люди**, которые начали воевать по правилам военного искусства.* (Яндекс)

Впрочем, данный признак, по-видимому, не всегда невозможен и для относительных конструкций, см., во-первых, [Grosu 2003: 285], во-вторых, примеры (16)–(17), в которых ограничения на одушевленность отсутствуют, несмотря на то, что вершина *то* получает творительный падеж из главной клаузы, т. е. едва ли может быть частью вводного оборота.

- (16) *Среднего роста, со светлыми волнистыми волосами, прямым носом, высоким лбом, он был лишен расплывчатой детской милловидности, а был тем, что называют — **человеком** приятной наружности.*
 [Давид Самойлов. Общий дневник (1977–1989)] (НКРЯ)
- (17) *Впрочем, Дубков и в самом деле был тем, что называют «**un homme comme il faut**».*
 [Л. Н. Толстой. Отрочество (1854)] (НКРЯ)

Впрочем, в (17) используются кавычки, а (16) представляется не в полной мере грамматичным.

Согласование с наименованием в рассматриваемых конструкциях наблюдается (18a)–(19a), как и в прозрачных относительных конструкциях.

(18а) *Но затем **наступили**, что называется, серые будни нового, слегка изменившегося, но все-таки буржуазного мира...* (Яндекс)

(19а) *В каждой стране **были** и есть то, что называется «социальные проблемы».* [Раддай Райхлин. Как захватить власть (2003) // «Лебедь» (Бостон), 2003.08.04] (НКРЯ)

Для безвершинных конструкций при сохранении интонации согласование с наименованием обязательно:

(18б) **Но затем **наступило**, что называется, серые будни...*

Для конструкций с вершиной *то* в близких контекстах возможно согласование по единственному числу и 3 лицу или среднему роду (19а), однако можно предположить, что в таких случаях представлены обычные относительные конструкции с легкой вершиной, а не изучаемая конструкция.

(19а) *В каждой стране **было** и есть то, что называется «социальные проблемы».*

В том же случае, если контекст является неестественным для обычных относительных конструкций с подлежащим *что*, как в (20а-б), где предикат является одушевленным, согласование обязательно:

(20а) *Сейчас **пришли**, то, что называется, белые люди, которые начали воевать по правилам военного искусства.*

(20б) **Сейчас **пришло**, то, что называется, белые люди, которые начали воевать по правилам военного искусства.*

Как известно, некоторые синтаксические структуры не допускают разбиение **идиом** на две клаузы. При обороте *что называется* наименование может составлять идиому с несомненной частью главной клаузы (21а). Это является косвенным аргументом в пользу того, что наименование является частью главной клаузы.

(21а) *Сразу **берет**, что называется, **быка за рога**...* [Виталий Пищенко. Замок ужаса // «Техника — молодежи», 1991] (НКРЯ)

Данный признак отмечался для английских прозрачных безвершинных предложений [van Riemsdijk 2000], см., впрочем, [Grosu 2003: 286], где показано, что это свойство наблюдается не во всех случаях.

Как кажется, для оборота *то, что называется* такие структуры менее допустимы:

(21б) [?]Сразу **берет**, *то, что называется, быка за рога...*

Правила **порядка слов** при конструкции *что называется* допускают постановку оборота после наименования:

(22а) *Я коммунист и поэтому спрашиваю «в лоб», что называется.* [Анатолий Чубайс. Больше наглости! (2003) // «Советская Россия», 2003.09.01] (НКРЯ)

Для конструкции *то, что называется* такой порядок слов менее грамматичен:

(22б) ^{??}*Я коммунист и поэтому спрашиваю «в лоб», то, что называется.*

Важно отметить, что, несмотря на допустимость постпозиции для оборота *что называется*, эта позиция менее характерна для него, чем для квазисинонимичного *как говорится*. Подтверждающие это данные приведены в Таблице 4, различие статистически значимо ($\chi^2, P < 0,01$).

Таблица 4. Частотность конечной и неконечной позиции у оборотов *что называется* и *как говорится* (НКРЯ)

	в конце	перед запятой	% в конце
<i>что называется</i>	30	1969	1,5%
<i>как говорится</i>	177	3597	4,0%

Как отмечалось выше, зависимые у глагола *называться* ограниченно возможны, ср. также (23а). В то же время, **зависимые, следующие за наименованием**, значительно менее приемлемы (23б).

(23а) *Он был ещё вчера, что называется на языке судебной системы, «на пути к исправлению».* (Яндекс)

(23б) ^{??}*Он был ещё вчера, (то) что называется «на пути к исправлению» на языке судебной системы.*

Подобный порядок слов возможен для прозрачных относительных предложений в английском и некоторых других языках [Grosu 2003] и является сильным аргументом за то, что наименование

является в таких конструкциях частью зависимой клаузы, — однако, как видно из (23б), у рассматриваемых оборотов этот признак отсутствует.

Запятыя, служащие обособлению оборота, при конструкции *что называется* чаще всего присутствуют, однако встречаются и примеры без таких запятых перед оборотом и /или после него:

- (24) *Был он что называется дылда, с бледным востроносым лицом и ужасно беспокойными глазами*⁸.

[В. В. Набоков. Королек (1933)] (НКРЯ)

Отдельные такие случаи могут быть связаны с опечатками, случайными ошибками или неточностями при переводе изданий в цифровой формат, однако существенно, что отсутствие запятых более характерно для выражения *что называется*, чем для семантически близкого *как говорится*. Данные приведены в Таблицах 5–6⁹, различия в обоих случаях статистически значимы ($\chi^2, P < 0,01$).

Таблица 5. Частотность отсутствия знаков препинания перед выражениями *что называется* и *как говорится* (НКРЯ, 1951–2000)

	без знаков препинания	после запятой	% без знаков препинания
<i>что называется</i>	13	815	1,5%
<i>как говорится</i>	4	1749	0,2%

Таблица 6. Частотность отсутствия знаков препинания после выражений *что называется* и *как говорится* (НКРЯ, 1951–2000)

	без знаков препинания	после запятой	% без знаков препинания
<i>что называется</i>	45	819	5,2%
<i>как говорится</i>	12	2160	0,6%

⁸ В примере (24) сохранена пунктуация, представленная в НКРЯ. В печатных источниках наличие обособляющих запятых в данном предложении различается по изданиям, однако кажется более правдоподобным, что редактор того или иного издания добавил запятыя (что соответствует прескриптивным правилам), а не убрал запятыя (что прескриптивные правила нарушает).

⁹ В Таблице 5 ниже из рассмотрения исключены контексты в начале предложения и после союзов, в Таблице 6, а также в Таблице 10, — в конце предложения.

4. Диахронические данные

В настоящем разделе рассматриваются только те из ожидаемых признаков вводных оборотов, для которых в период с XVIII в. по настоящее время обнаружены значимые изменения.

4.1. Устойчивость

Как отмечено выше, в современном языке глагол *называть* в рассматриваемой конструкции не используется, однако в XIX в. такие примеры фиксируются:

- (25) *Она, то что **называют**, опустилась.* [Л. Н. Толстой. Война и мир. Том четвертый (1867–1869)] (НКРЯ)

Подобные примеры немногочисленны, однако не единичны. Данные в Таблице 7 показывают, что для языка XVIII–XIX вв. использование в рассматриваемой конструкции глагола *называть* по крайней мере более характерно, чем для XX — начала XXI в. Различие статистически значимо, двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P < 0,01$.

Таблица 7. Диахронические изменения в частотности конструкции *что называют*

	что называют	что называется	% что называют
1700–1900	7	588	1%
1901–2012	0	1794	0%

Изменения наблюдаются и в использовании **зависимых** при глаголе *называться*. Так, примеры, подобные (26), с зависимым внутри оборота в течение наблюдаемого периода стали значительно менее частотными.

- (26) *Молнии не прекращались ни на мгновение; была, что называется **в народе**, воробьиная ночь.*

[И. С. Тургенев. Первая любовь (1860)] (НКРЯ)

Данные приведены в Таблице 8, различие между первым и вторым периодами статистически значимо (двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P < 0,05$).

Таблица 8. Наличие зависимых в конструкции *что называется* (НКРЯ)

	с зависимым	всего	% с зависимым
1700–1850	5	108	4%
1851–1900	5	458	1%
1901–1950	1	310	0%
1951–2000	2	790	0%
2001–2012	3	666	0%

4.2. Положение наименования

В течение наблюдаемого периода отсутствуют изменения в наборе **синтаксических позиций**, доступных для наименования. В то же время, их частотность значительно меняется. Данные представлены в Таблице 9, различие статистически значимо $\chi^2, P < 0,01$.

Таблица 9. Частотность составляющих различного типа в конструкции *с что называется* (НКРЯ)

	именная группа	прочее	% именных групп
1700–1900	53	144	27%
1901–2012	33	267	11%

В таблице для каждого периода, отмеченного в Таблице 8, рассматриваются случайные выборки по 100 примеров, кроме первого периода, для которого рассматриваются все 97 примеров, представленные в корпусе.

Косвенно на изменение позиции наименования указывают также данные о частотности **запятых** перед названием. Так, в текстах XVIII–XIX вв. более частотны примеры, подобные (27), без запятой между оборотом *что называется* и наименованием.

(27) *Итак, в одном департаменте служил один чиновник; <..> с морщинами по обеим сторонам щёк и цветом лица **что называется** геморроидальным...* [Н. В. Гоголь. Шинель (1842)] (НКРЯ)

Данные приведены в Таблице 10, различие статистически значимо ($\chi^2, P < 0,01$).

Аргументом в пользу более внутреннего положения вершины может служить также следующий пример, приведенный анонимным рецензентом:

(28) *Брат его средний был, **что называют** у нас, мизантроп, а в деревне — нелюдим.*

[Н. А. Полевой. Мешок с золотом (1829)] (НКРЯ)

Таблица 10. Частотность отсутствия знаков препинания после выражений *что называется* и *как говорится* (НКРЯ)

	без знаков препинания	перед запятой	% без знаков препинания
1700–1900	57	487	10%
1901–2012	84	1763	5%

В (28) за наименованием следуют слова *а в деревне*, которые естественно считать частью относительного предложения. Таким образом, **порядок слов** в этом примере указывает на положение наименования внутри зависимой клаузы. Для современного языка данный пример представляется неграмматичным.

5. Выводы

Большая часть синхронных и диахронических данных, обсуждаемых в статье, собрана в Таблице 12 в приложении. Столбец с данными по прозрачным относительным конструкциям в английском заполнен на основании существующих описаний.

Собранные данные позволяют сделать следующие обобщения.

1. Обороты *что называется* и *то, что называется* проявляют промежуточные свойства между устойчивыми вводными оборотами и относительными конструкциями.

2. Выражение *что называется* в соответствии с традиционными описаниями крайне близко к устойчивому вводному обороту. К числу немногих свойств, отличающих его от устойчивого оборота, относятся ограниченная допустимость зависимых и изменяемость глагола в конструкции, тяготение к позиции перед наименованием, сравнительно частое отсутствие запятой — и, предположительно, паузы — перед оборотом и в особенности после него.

3. Выражение *то, что называется* дальше от вводного оборота: оно в большей степени тяготеет к именным группам в позиции предиката, менее допустимо в идиомах и неграмматично в постпозиции к наименованию. В то же время, оно несколько ближе к устойчивому вводному обороту, чем английские прозрачные относительные предложения: оно ограничено лексически и морфологически, совместимо с наименованием, выраженным финитным глаголом, не допускает зависимых глагола после наименования, сравнительно

часто встречается с запятой перед оборотом и/или после него, как в примере (20а-б).

4. Все обнаруженные диахронические изменения указывают на то, что конструкция *что называется* в течение рассматриваемого периода (с XVIII в. до начала XXI в.) сближалась по свойствам с устойчивым вводным оборотом. За это время стали более строгими ограничения на глагол и зависимые в конструкции, стали более частотными наименования, отличные от именных групп¹⁰, и более редкими — вхождения конструкции без запятой перед наименованием.

Таким образом, можно предположить, что оборот *то, что называется*, оборот *что называется* в XVIII в. и тот же оборот в современном синхронном срезе образуют несколько различных промежуточных этапов изменения от обычной относительной конструкции к устойчивому вводному обороту. Можно предположить также, что одной из более ранних стадий их развития могла быть конструкция, близкая к английским прозрачным безвершинным предложениям.

Некоторые более дробные типы могут быть выделены и внутри обсуждаемых конструкций на синхронном срезе. Так, существует корреляция между наличием зависимых в обороте и именной группой в предикате. Данные приведены в Таблице 11, различие статистически значимо (двусторонний вариант точного критерия Фишера, $P < 0,01$). Как обсуждалось выше, и наличие зависимых, и использование в предикате именной группы являются признаками, характерными скорее для относительных предложений, а не вводных оборотов. Следовательно, можно говорить о том, что среди конструкций вида *что называется* выделяется подтип с глагольными зависимыми, проявляющий свойства, более характерные для относительного предложения¹¹.

Таким образом, можно предположить, что широко обсуждаемые в литературе прозрачные безвершинные относительные предложения образуют лишь один из промежуточных этапов изменения от относительной конструкции к вводному обороту.

¹⁰ Ср. известное расширение в сочетаниях типа *sort/kind of* от употреблений при существительных к глаголам и наречиям, см., например, [Denison 2002].

¹¹ Можно, разумеется, утверждать и то, что некоторый подтип с «менее вводными» свойствами образуют конструкции с именными группами в предикате.

Таблица 11. Частотность составляющих различного типа при конструкции *что называется* в зависимости от наличия зависимых при слове *называется* (НКРЯ, 1701–1900)

	именная группа	прочее	доля именных групп
есть зависимые	6	2	0,8
нет зависимых	53	144	0,3

Важно отметить также, что в русском языке *то* в конструкции *то, что называется* не мешает некоторой «прозрачности» конструкции в целом — не меньшей, чем в прозрачных относительных предложениях. По всей видимости, это свойство — еще одно указание на высокую степень интеграции вершин, состоящих из указательных местоимений *то, тот* в зависимые клаузы. Другие свойства, также указывающие на такую интеграцию, отмечались как для синтаксических актантов с вершиной *то* [Коротаев 2013], так и для некоторых типов относительных предложений [Холодилова 2015].

Литература

- Валгина 2000 — Н. С. Валгина. Синтаксис современного русского языка. М.: Агар, 2000.
- Коротаев 2013 — Н. А. Коротаев. Полипредикативные конструкции с *то что* в непубличной устной речи // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог» (Бекасово, 29 мая — 2 июня 2013 г.). Вып. 12 (19). М.: Изд-во РГГУ, 2013. С. 324–331.
- Онипенко (рукопись) — Н. К. Онипенко. Вводные слова. Материалы для проекта корпусного описания русской грамматики (Русграм, <http://rusgram.ru>). Рукопись.
- Розенталь и др. 1998 — Д. Э. Розенталь, Е. В. Джанджакова, Н. П. Кабанова. Справочник по правописанию, произношению, литературному редактированию. М.: ЧеРо, 1998.
- Холодилова 2015 — М. А. Холодилова. Согласование с вершиной относительных конструкций и обособленных именных оборотов в русском языке // Русский язык в научном освещении 2, 2015. С. 74–97.
- Шведова, Лопатин (ред.) 2002 — Н. Ю. Шведова, В. В. Лопатин (ред.). Краткая русская грамматика. М.: Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2002.
- Citko 2004 — B. Citko. On headed, headless, and light-headed relatives // Natural Language & Linguistic Theory 22, 1, 2004. P. 95–126.
- Denison 2002 — D. Denison. History of the *sort of* construction family. Paper presented at ICCG2 Second International Conference on Construction Grammar. Helsinki, 2002.

- Grosu 2003 — A. Grosu. A unified theory of 'standard' and 'transparent' free relatives // *Natural Language & Linguistic Theory* 21, 2003. P. 247–331.
- Kim 2011 — J.-B. Kim. English transparent free relatives: interactions between the Lexicon and Constructions // *English Language and Linguistics* 172, 2011. P. 153–181.
- van Riemsdijk 2000 — H. van Riemsdijk. Free relatives inside out // B. Rozwadowska (ed.). *PASE Papers in Language Studies — Proceedings of the 8th Annual Conference of the Polish Association for the Study of English*. Wrocław: University of Wrocław, 2000. P. 223–233.
- van Riemsdijk 2006 — H. van Riemsdijk. Free relatives // M. Everaert, H. van Riemsdijk, R. Goedemans, B. Hollebrandse (eds.). *The Blackwell Companion to Syntax*. Vol. 2. Oxford: Blackwell, 2006. P. 338–382.
- Schelfhout et al. 2004 — C. Schelfhout, P.-A. Coppen, N. Oostdijk. Transparent free relatives // *Proceedings of CONSOLE XII*, 2004. P. 81–90.
- de Vries 2002 — M. de Vries. *The Syntax of Relativization*. PhD Thesis. University of Amsterdam, Amsterdam, 2002.

* * *

Приложение

Таблица 12. Признаки вводных оборотов у конструкций
что называется и то, что называется

	что называется			то, что называется	прозрачные конструкции в английском	
	усиление с XVIII в.	синхронно				
1.1	лексические ограничения: глагол					
	+	+	>	+	>	-
1.2	лексические ограничения: зависимые					
	+	+/-	>	+/-	>	-
1.3	фиксированные грамматические формы					
		+/-	>	+/-	>	-
2.1	свободная синтаксическая позиция наименования в главной клаузе					
	+	+	>	+/-	>	+/-
2.2	отсутствие ограничений на одушевленность					
		+	>	+	>	+
2.3	согласование в главной клаузе					
		+	>	+	>	+
2.4	допустимость вхождения в состав идиомы					
		+	>	+/-	>	+/-
2.5	постпозиция по отношению к наименованию					
		+	>	-	>	-
2.6	невозможность зависимых глагола после наименования					
		+	>	+	>	-
2.7	запятая перед наименованием					
		+/-	>	+/-	>	-
2.8	запятая перед оборотом					
	+	+/-	>	+/-	>	-

В таблице используются следующие обозначения:

- + признак присутствует.
- признак отсутствует.
- +/- признак присутствует не в полной мере (существует вариативность, или соответствующие структуры не могут быть оценены как полностью грамматичные или полностью неграмматичные, или из соответствующих структур часть грамматична, а часть неграмматична).
- > большая близость к вводному обороту по данному признаку конструкции, находящейся в таблице левее.